

## Tésalonikaliqlargha «1»

*Rosul Pawlus Tésalonika shehiridiki jamaetke yazghan birinchi mektup .... Pawlusning salamliri, teshekkür étishliri we righbetlendürüshliri*

**1** Menki Pawlus, Silas hemde Timotiydin Xuda'Atimiz we Rebbimiz Eysa Mesihde bolghan, Tésalonika shehiridiki jamaetke salam.

Silerge méhir-shepqed we xatirjemlik bolghay! □ ■

**2** Biz dualirimizda silerni yad étip turup, Xudagha siler üçün herdaim teshekkür éytimiz; ■

**3** Xuda'Atimizning aldida étiqadinglardin bolghan emelliringlarni, méhir-muhebbettin chiqqan japaliq ejringlarni, Rebbimiz Eysa Mesihke baghlighan ümidte bolghan chidamliqinglarni izchil eslep turuwatimiz. □ ■ **4** Chünki ey qérindashlar, Xuda söygenler, Uning silerni tallighanliqi bizge ayan. **5** Chünki xush xewirimiz silerge yetküzülginiide sözler bilenla emes, belki kück-qudret bilen, Muqeddes Roh bilen, mutleq jezmleshtürülgen halda silerge yetküzülgén; uning üstige, bizning silerning aranglarda bolghinimizda silerni dep özimizni qandaq tutqanlıqımızni obdan bilisiler. ■

□ **1:1** «Tésalonika shehiridiki jamaetke salam» — «Tésalonika» dégen sheher hazirqi Grétsiye (Makédoniye) hazirqi ismi «Salonika». Kona zamanda «Tésalonika» dep atalghan. ■ **1:1** Rim. 1:7; Ef. 1:2; 1Pét. 1:2. ■ **1:2** Ef. 1:16; Fil. 1:3; Kol. 1:3; 2Tés. 1:3.

□ **1:3** «étiqadinglardin bolghan emelliringlar...» — grék tilida «étiqadinglardin bolghan emiling...». ■ **1:3** Yuh. 6:29. ■ **1:5** 1Kor. 2:4; 4:20; 1Tés. 2:1.

**6** Shuning bilen siler éghir azab-oqubet ichide turuqluqmu, Muqeddes Rohning shadliqi bilen söz-kalamni qobul qilip, bizni, shundaqla Rebning Özini ülge qilip egeshtinglar; ■ **7** shuning bilen siler Makédoniye we Axaya ölkiliridiki barliq étiqadchilargha ülge bolup chiqtinglar; **8** chünki Rebning söz-kalami silerdin peqet Makédoniye we Axayaghila yangrap qalmastin, belki hemme yerge Xudagha baghlan'ghan étiqadinglar toghruluq hemme yerge xewer tarqiliptu; netijide, bizning *shu yerlerde xush xewer toghruluq* héchnéme déyishimizning hajiti qalmidi.

□ **9-10** Chünki *biz barghanliki jaydiki* kishiler silerning bizni qandaq qarshi alghanliqinglarni, silerning butlardin qandaq waz kéchip tirik we heqiqiy Xudanining xizmitide bolushqa, shundaqla Uning Oghlining, yeni U ölümdin tirildürgen, kelgüside kélidighan ghezeptin bizni qutquzghuchi Eysaning ershtin kélishini kütüşhke Xudagha

---

■ **1:6** 1Kor. 4:16; 11:1; Fil. 3:17; 2Tés. 3:9. □ **1:8**  
**«chünki Rebning söz-kalami silerdin peqet Makédoniye we Axayaghila yangrap qalmastin, belki hemme yerge Xudagha baghlan'ghan étiqadinglar toghruluq hemme yerge xewer tarqiliptu; netijide, bizning shu yerlerde xush xewer toghruluq héchnéme déyishimizning hajiti qalmidi. »** — démek, Pawlus we xizmetdashliri qaysi yerlerge barmisun, shu yerdiki kishiler alliqachan Tésalonikadikilerning Xudagha bolghan étiqadidin xewer tapqan, shundaqla özlirimu xush xewerdin xewerdar bolghan.

baqqanliqinglarni bayan qilishidu.□ ■

## 2

### *Pawlusning Tésalonikadiki xizmiti*

<sup>1</sup> Chünki, i qérindashlar, bizning aranglarga kirginimiz toghruluq bilisilerki, u bikargha ketmidi.■ <sup>2</sup> Silerge yene shumu melumki, gerche ilgiri Filippi shehiride qiyin-qistaq we xarliqqa uchrigan bolsaqmu, zor qattiq qarshiliqqa qarimay Xudaning xush xewirini silerge yetküzüşke Xudayimizning medet bérishi bilen yüreklik bolduq.□ ■ <sup>3</sup> Chünki bizning ötünüşh-jékileshlimizde héchqandaq aldamchiliq, napak niyet yaki hiyligerlik yoqtur. <sup>4</sup> Eksiche, biz Xuda teripidin xush xewerning amanet qilinishqa layiq körülgén ademler süpitide biz shuninggha munasip halda ademlerni emes, belki qelbimizni sinighuchi Xudani xursen qilish üchün xush xewerni jakarlaymiz.■ <sup>5</sup> Chünki siler bilgendek biz héchqaysi waqitta aranglarga xushametchilik bilen we yaki tamaxorluqqa niqab taqap kelmiduq – (bu ishta Xuda bizge

---

□ **1:9-10** «chünki biz barghanliki jaydiki kishiler silernen  
bizni qandaq qarshi alghanliqinglarni... bayan qilishidu»

— grék tilida: «chünki biz barghanliki jaydiki kishiler bizning silernen aranglarga kirishimizning qandaq ikenlikini... bayan qilishidu». ■ **1:9-10** Ros. 1:11; Fil. 3:20; 2Tés. 1:10; Weh. 1:7.

■ **2:1** 1Tés. 1:5, 9. □ **2:2** «zor qattiq qarshiliqqa qarimay Xudaning xush xewirini silerge yetküzüşke ... yüreklik bolduq»

— «Xudaning xush xewiri» bolsa Xuda Özi ewetken, shundaqla Özi toghruluq xush xewerdu. ■ **2:2** Ros. 16:22; 17:2. ■ **2:4** Gal. 1:10.

guwahchidur) —■ 6 gerche biz Mesihning rosullirining süpitide telep yükliyeleydighan bolsaqmu, meyli siler bolunglar yaki bashqilar bolsun, héchbir insandin birer izzet-shöhret izdigen emes iduq.■ 7 Eksiche biz aranglarda xuddi bala imitidighan ana öz bowaqlirini köyünüp asrighthandek silerge mulayim muamilide bolduq. 8 Shu chaghda, silerge shundaq telpün'geniduq, silerge peqet Xudaning xush xewerini tapshurushnila emes, hetta öz jénimizni tapshurushqimu razimiz; chünki siler bizge intayin qedirlik idinglar. 9 Chünki, i qérindashlar, bizning qandaq japaliq emgek qilghinimiz ésinglarda bardur; héchqaysinglarga éghirimizni salmasliq üçün kéche-kündüzlep méhnet qilduq, Xudaning xush xewirini silerge yetküzduq. ■

10 Étiqadchilardin bolghan silerning aranglardiki emeliyetlimizning qandaq ixlasmen, heqqaniy we eyibsiz ikenlikige özünglar we Xudaning Özimu guwahchidur. 11-12 We yene siler bilgininglardek, atining öz perzentlirige nesihet bergenidek biz herbiringlarga shundaq jékilep, righbetteselli bérip, silerni öz padishahliqigha we shansheripige chaqiriwatqan Xudagha layiq halda méngishqa dewet qilduq.■

13 Xudagha yene shu sewebtin toxtawsiz teshekkür éytimizki, silerning bizdin anglighan Xudaning söz-kalamigha qulaq salghininglarda,

---

■ 2:5 Rim. 1:9; 9:1; 2Kor. 1:23; 11:31; Gal. 1:20; Fil. 1:8; 1Tim. 5:21; 2Tim. 4:1. ■ 2:6 1Kor. 9:3; 2Tés. 3:9. ■ 2:9 Ros. 18:3; 20:34; 1Kor. 4:12; 2Kor. 11:9; 12:13; 2Tés. 3:8. ■ 2:11-12 Yar. 17:1; 1Kor. 7:20; Ef. 4:1; Fil. 1:27; Kol. 1:10.

uni insanlardin kelgen söz süpitide emes, belki uning emeliy süpitide, yeni Xudadin kelgen sözkalam dep uni qobul qildinglar; u *söz-kalam* hazır ishen'güchi silerde ishlimekte. <sup>14</sup> Chünki siler, i qérindashlar, Yehudiye ölkisidiki Mesih Eysada bolghan jamaetlerdin ülge aldinglar; ular *shu yerde* Yehudiylar teripidin qandaq xarliqlargha uchrighan bolsa, silermu öz yurtdashliringlar teripidin oxshash xarliqlargha uchridinglar.

■ <sup>15</sup> Ular, yeni shu Yehudiylar, eslida Reb Eysani we peyghemberlerni öltürgen we biznimu ziyankeshlik qilip qoghliwetkenidi. Ular Xudani narazi qilip, we hemme insan bilen qériship, □ ■ <sup>16</sup> «yat ellikler»ning nijatliqqa érishishi üçhün ulararga sözlirimizge tosqunluq qiliwatidu. Shuning bilen ular gunahlirini üzlüksiz chékige yetküzmekte; lékin ghezep ularning bëshigha toluqi bilen chüshürülüşh aldida turidu. ■

### *Pawlusning ensireshliri*

<sup>17</sup> Lékin biz, i qérindashlar, amalsiz silerdin intayin qisqa waqit judalashqan bolsaqmu (tende bolsimu, qelbde emes), siler bilen yene

---

■ **2:14** Ros. 17:5,13.      □ **2:15** «Ular, yeni shu **Yehudiylar, eslida Reb Eysani we peyghemberlerni öltürgen...**» — «Yehudi peyghemberlerni... öltürgen» — Tewrattiki köp peyghemberler yurtdashliri teripidin öltürülgen; eng axirqi öltürülgini bolsa Reb Eysani tonushturghuchi peyghember Yehya idi. «...we **biznimu ziyankeshlik qilip qoghliwetkenidi**» — «qoghliwetkenidi» — Yehudiylar köp ishen'güchilerni Yehudiye ölkisidin qoghliwetti («Ros.» 8:1); andin shuningdin bashlap Pawlus we bashqa rossullarni xush xewerni jakarlaydighan jaylardinmu heydiwetti. ■ **2:15** Mat. 23:37; Luqa 13:34; Ros. 7:52.      ■ **2:16** Ros. 17:13.

didar körüşhüşke qewetla intizarliqimizdin yéninglarga bérishqa téximu bek intilduuq! **18** Shuningdek yéninglarga barghumiz bar idi – emeliyette menki Pawlus qayta-qayta tiriship baqtim; biraq buningha Sheytan tosqunluq qildi. □ ■ **19** Chünki bizning istek-arzuyimiz, shadlıqımız we Rebbimiz Eysa qaytip kelgende pexirlinidighan tajimiz néme bolidu? Bu del siler özüngler emesmu? ■ **20** Chünki siler bizning pexrimiz, bizning shadlıqımız!

### 3

**1** Shuning bilen biz *silerdin xewersiz taqitimiz taq bolup, özimiz Afina shehiride yalghuz qélip*, **2** aldinglarga qérindishimiz hem Xuda yolda Mesihning xush xewiride boluwatqan xizmetdishimiz Timotiyi silerni étiqadta mustehkemlesh-kücheytish we righbetlendürüş üchün ewetishni qarar qilduq; ■ **3** *bizning uni ewetishtiki meqsitimiz, héchkimning beshinglarga chüshken mushu zexmet-qiyinchiliqlar sewebidin étiqadta tewrinip qalmaslıqi üchündür*. Chünki özüngler bundaq ishlarga uchrashqa aldin'ala béktilgen, dep bilsiler. ■ **4** Chünki biz siler bilen bille bolghan waqtimizda, silerge hemmimiz azab-qiyinchiliqqqa uchrimay qalmaymiz dep

---

□ **2:18** «Shuningdek yéninglarga barghumiz bar idi – emeliyette menki Pawlus qayta-qayta tiriship baqtim» – «qayta-qayta» grék tilida «bir qétim, ikki qétim». ■ **2:18** Rim. 1:13; 15:22. ■ **2:19** 2Kor. 1:14; Fil. 2:16; 4:1. ■ **3:2** Ros. 16:1; Rim. 16:21; Fil. 2:19. ■ **3:3** Ros. 14:22; Ef. 3:13; Fil. 1:14; 2Tim. 3:12.

aldin'ala éytqaniduq. Emeliyette hazir déginimizdek boldi, dep bilisiler. <sup>5</sup> Shu sewebtin taqitim taq bolup, étiqadinglarning zadi qandaq ikenlikini bilish üçün, azdurghuchi silerni azdurup bizning silerge singdürgen ejrimiz bikargha kettimikin dep ensirep, Timotiyni yéninglarga ewetkenidim.□

<sup>6</sup> Lékin Timotiy baya yéninglardin qaytip kelgende, étiqadinglar we méhir-muhebbitinglar toghrisida bizge yaxshi xewer élip kélip, silerning bizni herdaim séghinip turghanlıqglarni we xuddi biz siler bilen didarlishishqa telpün'ginimizdek, silerningmu bizni körgüngler kelgenlikini éytti.

<sup>7</sup> Shuningdek, ey qérindashlar, beshimizgha chüshken mushundaq barlıq azab-oqubet we éghirchiliq ichide turiwatqinimizda silerdin, yeni ching étiqadinglardin righbet-teselliaptuq;

<sup>8</sup> Chünki Rebde ching turghan bolsanglar, biz ölmey, hayat qalımız!□ <sup>9</sup> Emdi siler üçün, Xudayimiz aldida silerning wejinglardin tolimu shadlanduq, bu zor shadlıqımızdin siler üçün Xudagha qanchilik derijide teshekkür éytsaq bolar?! <sup>10</sup> Siler bilen didar körüşhüş we étiqadinglardiki yétersizliklerni mukemmel qilishqa muyesser bolush imkaniyiti üçün, kéche-kündüz Xudagha zor telmürüp yélinmaqtımız.■

<sup>11</sup> Emdi bizning Xuda'Atimizning Özi hem

---

□ 3:5 «azdurghuchi silerni azdurup bizning silerge singdürgen ejrimiz bikargha kettimikin dep ensirep,...» — «azdurghuchi» Sheytan, Iblis. □ 3:8 «chünki Rebde ching turghan bolsanglar, biz ölmey, hayat qalımız!» — Pawlus Tésalonikadikilerni shunche yaxshi körettiki, mubada ular Rebdin ténip ketken bolsa, u özimu öley dep qalatti. ■ 3:10 Rim. 1:10,11; 15:23; 2Tim. 1:4.

Rebbimiz Eysa bizning yolimizni yéninglarga bashlighay; □ 12 emdi méhir-muhebbetimiz silerge tolghandek, Reb silerning bir-biringlarga we hemme ademlerge bolghan méhir-muhebbetinglarni ashurup, tolup tashturghay; 13 hem shundaq bolghanda, Rebbimiz Eysa Özining barlıq muqeddes bendiliri bilen bille qaytip kelgende qelbinglar bizning Xuda'Atimiz aldida pak-muqeddeslikte nuqsansız bolushqa mustehkemlinidu!■

## 4

### *Xudani xursen qılıdıghan hayat yoli*

<sup>1</sup> Axirida, i qérindashlar, biz Reb Eysada turup silerdin shuni ötünimiz hem jékileymizki, siler bizdin Xudani xursen qılıshqa qandaq méngishinglar kéréklikini tapshuruwal-ghininglardek hem hazır shu boyiche méngiwatqininglardek, shundaq qılıshinglar téximu éship tashqay. ■ <sup>2</sup> Chünki siler bizning Reb Eysa arqliq silerge néme emrlerni tapilighanlıqımızni bilisiler. <sup>3</sup> Chünki Xudanıng iradisi shuki, pak-muqeddes qilinish, herqandaq buzuqchiliqtin saqlinish, ■ <sup>4-5</sup> yeni herbiringlar Xudani tonumaydıghan taipilerdeк shehwaniy

- 
- **3:11** «Emdi bizning Xuda'Atimizning Özi hem Rebbimiz Eysa bizning yolimizni yéninglarga bashlighay» — qiziq bir ish shuki, «yolimizni... bashlighay» dégen péil grék tilidiki «birlik shexs» sheklididur. Démek, Xuda'Ata we Reb Eysa bir shexsdek ish qılıdu.
- **3:13** 1Kor. 1:8; 1Tés. 5:23; 2Tés. 2:17. ■ **4:1** Fil. 1:27; 1Tés. 2:12. ■ **4:3** Rim. 12:2; Ef. 5:27; Fil. 4:8.

heweslerge bérilmey, belki qandaq qilip öz ténnini bashqurup, uni pak-muqeddeslikte ar-nomus bilen saqlashni öginiwélishtur. □ ■ 6 Bu jehetlerde héchkim öz qérindishining heqqige chang sélip, öz payda-menpeitini qoghlimisun; chünki biz ilgiri silerge chüshendürüp toluq agahlandurghinimizdek, barlıq mushundaq ishlarda Reb Özi intiqam alghuchidur. 7 Chünki Xuda bizni napakliqqa emes, belki pak-muqeddeslikte yashashqa chaqirdi. ■ 8 Shuning üchün bu *heqiqetni* ret qilghan adem, insaniy hoquqni emes, belki silerge Muqeddes Rohini ata qilghuchi Xudani ret qilghan bolidu. ■

9 Emdi qérindashliq méhir-muhebbetke kelsek, bu toghrisida silerge yézip olturishimizning hajiti yoq. Chünki Xuda Özi bir-biringlarga méhir-muhebbet körsitishni ögetmekte. ■ 10 Chünki siler pütkül Makédoniye ölkisidiki hemme qérindashlarga shundaq qiliwatisiler; shundaq bolsimu, i qérindashlar, shundaq qilishqa bérilip

□ 4:4-5 «.... **belki qandaq qilip öz ténnini bashqurup, uni pak-muqeddeslikte ar-nomus bilen saqlashni öginiwélishtur**» — grék tilida «öz téni» «öz chinisi» dégen bilen ipadilinidu. Shunga jümlining eng axirqi bölükini «Xudanıng iradisi... öz jora-hemrahini tépip, pak-muqeddeslik we ar-nomusluqta hayat ötküzüşni öginiwélishtur» yaki «öz pak-muqeddeslik we ar-nomusluqinglarnı saqlap, öz jora-hemrahinglar bilen yashashni öginiwélishtur» depmu chüshinishke bolidu. Chong imkaniyet barki, rosul terjimimizdikidek shundaqla bu ikki meninimu bildürmekchi bolghan. Xudanıng békítkini bilen nikahlan'ghan er-ayal beribir «bir ten»dur. ■ 4:4-5 1Kor. 15:34; Ef. 4:18. ■ 4:7 Yuh. 17:19; 1Kor. 1:2. ■ 4:8 Luqa 10:16; 1Kor. 7:40. ■ 4:9 Law. 19:18; Mat. 22:39; Yuh. 13:34; 15:12; Ef. 5:2; 1Pét. 4:8; 1Yuh. 3:23; 4:21.

téximu éship téshishinglarni, **11** shundaqla biz silerge tapilighinimizdek, tinch yürüshni, *bashqilar ning ishlirigha arilashmay*, öz ishinglar bilen bolup, ikki qolunglargha tayinip yashashni nishan qilip intilishinglarni ötünimiz. ■ **12** Mana shundaq qilsanglar, sirttikiler aldida izzet-hörmekke sazawer bolup mangisiler we héchkimning qoligha béqinip qalmaysiler.□

### *Eysa Mesihning qayta kéléshi*

**13** Lékin, ey qérindashlar, ümidsizlik ichide yashawatqan bashqa hemmisidek, *aranglardiki ölümde uxpath qalghanlargha qayghurup hesret chekmeslikinglar* üçün ularning hali togruluq xewersiz qélishinglarni xalimaymiz. □ ■ **14** Chünki biz Eysaning ölüp tirilgenlikige ishen'genikenmiz, *Eysa qayta kelginide*, ölümde Uningda uxpath qalghanlarni Xuda Uning bilen bille élip kélidighanlıqigha ishinimiz. **15** Chünki rebning söz-kalami boyiche silerge shuni éytimizki, Reb qayta kelgüche tirik qalghan bizler uning aldigha chiqishimiz jezmen ölümde uxpath

■ **4:11** Ros. 20:34; Ef. 4:28; 2Tés. 3:7,12.

□ **4:12**

«**Mana shundaq qilsanglar, sirttikiler aldida izzet-hörmekke sazawer bolup mangisiler we héchkimning qoligha béqinip qalmaysiler**» — «sirttikiler» étiqadsızlar, jamaettin sirtta turghanlarni körsitudu. □ **4:13** «(silerning) ... **ularning hali togruluq xewersiz qélishinglarni xalimaymiz**» — «silerning... xewersiz qélishinglarni xalimaymiz» dégen bu ibare adette Rim impératori yarlıq chüshürgende ishlitidighan ibare idi. Rosul emdi kéinki gépini «alem impératori Eysa Mesih»din kelgen dep puratmaqchi oxshaydu. ■ **4:13** Law. 19:28; Qan. 14:1; 2Sam. 12:20-23.

qalghanlarningkidin awwal bolmaydu; □ ■  
**16** Chünki Reb qattiq bir nere tartip, bash perishtining awazi we Xudaning kanay sadasi ichide asmandin chüshidu we Mesihde bolup ölgenler awwal tirilidu; ■ **17** andin tirik qalghan bizler ular bilen birge Reb bilen hawada körüşhüşh üchün, bulutlar arisigha élinip kötürlülimiz; shuning bilen biz Reb bilen menggü birge bolimiz. □ **18** Shunga, bir-biringlargha bu sözler bilen righthet-teselli béringlar.

## 5

### *Rebning künini kütüwélish*

**1** Lékin i qérindashlar, silerge shu ishlarning waqitliri we zamanliri toghrisida yézishimning hajiti yoq. **2** Chünki özünglar obdan bilisiler, Rebning küni xuddi kéchide kirgen oghrining kélishige oxhash *tuyuqsız* kéléidu. ■ **3** Emdi kishiler «Dunya tinch-aman boluwatidu» dep turghanda, xuddi hamilidar ayalning tolghiqi ushtumtut tutqinidek, halaket ularning

---

□ **4:15** «**Reb qayta kelgüche tirik qalghan bizler uning aldiga chiqishimiz jezmen ölümde uxpath qalghanlarningkidin awwal bolmaydu**» — «chiqishimiz» dégen söz «asman'ga kötürlüleshimiz»ni kötüridu. Kéyinki ayetlerni körüng. ■ **4:15**

1Kor. 15:22,51. ■ **4:16** Mat. 24:31; 1Kor. 15:52; 2Tés. 1:7.

□ **4:17** «**andin tirik qalghan bizler ular bilen birge Reb bilen hawada körüşhüşh üchün, bulutlar arisigha élinip kötürlülimiz; shuning bilen biz Reb bilen menggü birge bolimiz**» — bu weqeler toghruluq «Kolossaliklerge»diki (3:3 toghrulug) «qoshumche söz»imizni körüng. ■ **5:2** Mat. 24:43; 2Pét. 3:10; Weh. 3:3; 16:15.

béshigha tuyuqsız chüshidu; shuning bilen ular uningdin qéchip qutulalmaydu.■ <sup>4</sup> Lékin siler, i qérindashlar, qarangghuluqta turghuchilar emessiler; shuning bilen u kün silerni oghridek chöchütüp kelmeydu.■ <sup>5</sup> Chünki siler hemminglar yoruqluqning perzentliri, kündüzning perzentliridursiler; biz kéchige tewe yaki qarangghuluqqa mensup emesmiz. ■

<sup>6</sup> Shuning üçhün bashqa hemmisidek uxlimayli, belki segek we salmaq bolayli.■

<sup>7</sup> Chünki uxlaydighanlar kéchisi uxlaydu, mest bolidighanlarmu kéchisi mest bolidu. <sup>8</sup> Biraq özimiz kündüzge mensup bolghandin kéyin, salmaq bolayli, kökrikimizge étiqad we méhir-muhebbetni sawut qilip, béshimizgha nijatqa baghlan'ghan ümidni dubulgha qilip kiyiwalayli;□ ■ <sup>9</sup> chünki Xuda bizni Öz ghezipige uchritish üçhün emes, belki Rebbimiz Eysa Mesih arqiliq nijatqa érishtürüş üçhün tallap békitken. <sup>10</sup> U biz üçhün öldi — meqsiti, hayat qélip oyghaq tursaqmu yaki ölümde uxlighan bolsaqmu, bizning Uning bilen bille hayatta bolushimiz üçhündur.□ ■

<sup>11</sup> Shuning üçhün, hazir qiliwatqininglarga

■ **5:3** 2Tés. 1:9.      ■ **5:4** Ef. 5:8.      ■ **5:5** Luqa 16:8;  
Rim. 13:12; Ef. 5:8.      ■ **5:6** Luqa 21:36; Rim. 13:11,13; 1Kor.

15:34; Ef. 5:14.      □ **5:8** «... **salmaq bolayli, kökrikimizge étiqad we méhir-muhebbetni sawut qilip, béshimizgha nijatqa baghlan'ghan ümidni dubulgha qilip kiyiwalayli**» — «Yesh.» 59:17ni körüng. Grék tilida: «meydimizge étiqad we muhebbetning sawutini, béshimizgha nijatning ümidini dubulghisini kiyiwalayli».

■ **5:8** Yesh. 59:17; Ef. 6:14.      □ **5:10** «**bizning Uning bilen bille hayatta bolushimiz üçhün**» — démek, Uning dunyagha qaytip kélishide tirilip turishimiz üçhün.      ■ **5:10** Rim. 14:7; 2Kor. 5:15; Gal. 2:20; 1Pét. 4:2.

oxshash, bir-biringlarni dawamliq righbetlendürüp, bir-biringlarning étiqadini qurunglar.

### *Axirqi telim we salamlar*

**12** Emdi i qérindashlar, aranglarda japaliq ishlewatqan we Rebde silerge yétekchilik qilip, nesihet bériwatqanlarni qedirlishinglarni ötünimiz. ■

**13** Bu xizmetliri üçhün ularni chongqur hörmət we méhir-muhebbet bilen qedirlenglar. Bir-biringlar bilen inaq ötünglar. □ **14** Emma, i qérindashlar, silerdin shunimu ötünimizki, tertipsiz yürgenlerge nesihet béringlar, yüreksizlerni righbetlendürünglar, ajizlarga yar-yölek bolunglar we hemme ademge sewrichan bolunglar. □ **15** Héchqaysinglar yamanlıqqa yamanlıq qilmaslıqqa köngül bölünglar, bir-biringlarga we barlıq kishilerge hemishe yaxshılıq qılıshqa intilinglar. ■

**16** Herdaim shadlininglar. ■ **17** Toxtimay dua qilinglar. ■ **18** Herqandaq ishta teshekkür éytinglar. Chünki mana bular Xudanıng Mesih Eysada silerge qaratqan iradisidur. ■ **19** Rohning

■ **5:12** Rim. 15:27; 1Kor. 9:11; 16:18; Gal. 6:6; Fil. 2:29; 1Tim. 5:17; Ibr. 13:7,17. □ **5:13** «... **Bu xizmetliri üçhün ularni chongqur hörmət we méhir-muhebbet bilen qedirlenglar. Bir-biringlar bilen inaq ötünglar**» — mushundaq étiqadchilar jamaette meydana'gha kelse, keyinche ularni jamaettiki «aqsaqal» yaki «yétekchi» dep békítishke toghra kélédu. Pawlus Tésalonikadiki jamaette téxi aqsaqallarni békitmigenidi. □ **5:14** «... **ajizlarga yar-yölek bolunglar**» — «ajizlar» belkim rohiy hem jismaniy tereplerde bolghan ajizlarni körsitudu. ■ **5:15** Law. 19:18; Pend. 20:22; 24:29; Mat. 5:39; Rim. 12:17; 1Kor. 6:7; 1Pét. 3:9. ■ **5:16** Mat. 5:12; Luqa 10:20; Rim. 12:12; Fil. 4:4. ■ **5:17** Luqa 18:1; Rim. 12:12; Kol. 4:2. ■ **5:18** Ef. 5:20.

otini öchürmenglar. □ ■ 20 Aranglarda peyghem-berlerche yetküzülgén besharetlik sözlerni kemsitmenglar; □ 21 hemme gepni tekshürüp ispatlap körüngrar; durus bolsa uni ching tutup *qoldin bermenglär*. ■ 22 Yamanlıqning herqandaq sheklidin özünglarni yiraq tutunglar. □ ■

23 Xatirjemlikning Igisi bolghan Xuda Özi silerni özül-késil pak-muqeddes qilghay, Rebbimiz Eysa Mesih qayta kelgütche pütkül rohinglar, Jéninglar we téninglarni eyibsiz saqlighay. □ ■ 24 Silerni Chaqirghuchi bolsa sadiq-wapadur, U uni jezmen ada qilmay qalmaydu. □ ■ 25 Qérindashlar, biz

□ 5:19 «Rohning otini öchürmenglar» — grék tilida «Rohni öchürmenglar», «Roh» Muqeddes Roh, elwette. «Muqeddes Rohning otı» ishen'gen ademning qelbide yaxshılıq qilishqa yaki bolupmu melum bir rohiy iltipatni bildürüşké küchlük ilham peyda qilghan bolsa uni «öchürüş»ke bolmaydu. Mushu sözler belkim besharet bérish yaki bashqa möjizilik iltipatlarni közde tutidu; keyinki ayet bilen munaswiti bar. ■ 5:19 1Kor. 14:30. □ 5:20

«Aranglarda peyghemberlerche yetküzülgén besharetlik sözlerni kemsitmenglär» — grék tilida «peyghemberlik sözler». «Rohiy iltipatlar» toghruluq «Korintliqlargha (1)»diki «qoshumche söz»imizni körüng. ■ 5:21 1Yuh. 4:1. □ 5:22 «Yamanlıqning herqandaq sheklidin özünglarni yiraq tutunglar» — «yamanlıqning herqandaq shekli» yamanlıqning her xilliqinqini hemde yaman ishtek körünüp qalidighan öz ichige alidu. Etıqadchilar hetta «yaman ishtek körünüp qalidighan» ishtimu bolmasliqqqa köngül bölüşhige toghra kéléidu. ■ 5:22 Fil. 4:8. □ 5:23 «Xatirjemlikning Igisi bolghan Xuda» — grék tilida: «Xatirjemlikning Xudasi» — démek, xatirjemlik bergütchi hem Özi herdaim xatirjemlikte turghuchi Xudadur.

■ 5:23 1Kor. 1:8; Fil. 4:9; 1Tés. 3:13. □ 5:24 «Silerni Chaqirghuchi bolsa sadiq-wapadur, U uni jezmen ada qilmay qalmaydu» — «silerni Chaqirghuchi» — Xuda, elwette. ■ 5:24

1Kor. 1:9; 10:13; 2Kor. 1:18; 2Tés. 3:3.

üchün dua qilinglar. **26** Hemme qérindashlar bilen pak soyüşhler bilen salamlishinglar. ■ **27** Men Rebde silerge shuni jiddiy tapilaymenki, bu xetni *shu yerdiki* hemme muqeddes qérindashlarga oqup beringlar! **28** Rebbimiz Eysa Mesihning méhir-shepqiti silerge yar bolghay!

---

■ **5:26** Rim. 16:16; 1Kor. 16:20; 2Kor. 13:12; 1Pét. 5:14.

**Muqeddes Kalam (latin yéziq)  
The Holy Bible in the Uyghur language, written in  
Latin script**

Copyright © 2010 Mukeddes Kalam - Uyghur Bible Translation Committee

Language: Uyghur tili (Uyghur)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-09-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

b6bd0959-14d2-5233-b340-6f210a8f13c5